



Focus IE

Message des Fêtes du SMA(IE)

Volume 2
Numéro 10

Novembre
2011

Dans
ce numéro :

- Message des Fêtes
- Des ingénieurs militaires chez les Sénateurs
- Qu'est-ce que la MAIE?
- Des UXO à Vancouver Ouest
- Prix d'excellence
- Enjeux autochtones
- Remise de prix
- Assemblée générale 2011



En cette fin d'année, j'aimerais offrir mes meilleurs souhaits aux membres des Forces canadiennes ainsi qu'aux employés civils de la Communauté IE du ministère de la Défense nationale et à leur famille.

Comme il fallait s'y attendre, l'année 2011 a été très chargée, et comme d'habitude, toutes et tous ont participé à une vaste gamme d'activités, tant à l'échelle nationale qu'à l'étranger. Des milliers de personnes ont vu leur qualité de vie et de travail être améliorée grâce à votre travail et vos efforts. Ultimement, votre contribution sert à préserver notre liberté et notre sécurité, soit deux des plus grandes valeurs canadiennes.

Je suis très reconnaissant de votre engagement, et ce, même si une grande incertitude plane depuis quelque temps. Il est indéniable que vous faites vraiment une différence. D'ici quelques mois, j'ose croire que nous serons tous informés des mesures qui vont bientôt découler du Plan d'action de réduction du déficit. Je pense aussi à celles et ceux qui serviront à l'étranger en cette période des Fêtes. J'espère que vous serez bientôt réunis avec vos familles. Mes pensées ainsi que mes prières sont avec ces dernières.

Une fois de plus, permettez-moi d'offrir à tous les membres de la communauté IE, militaires ou civils, ainsi qu'à leur famille, mes vœux les plus sincères pour le temps des Fêtes 2011.

Scott Stevenson



- UMF CB

- Movember

- Mots de bienvenue et d'adieu

- Directives liées aux propositions

Dix ingénieurs militaires assistent à un match des Sénateurs

Dans le cadre de la traditionnelle soirée d'appréciation pour les militaires des FC organisée par les Sénateurs d'Ottawa, l'Association des ingénieurs de l'Ontario, Ingénieurs Canada ainsi que l'Ordre des ingénieurs du Québec ont offert une loge entière à des ingénieurs militaires lors du match opposant l'équipe locale aux Sabres de Buffalo, le samedi 5 novembre 2011.

En tout, ce sont dix ingénieurs militaires ayant servis en Afghanistan qui ont pu assister au match. En plus de voir leurs sacrifices et leur dévouement être honorés lors de la soirée, les heureux élus ont eu la chance de pouvoir faire du réseautage avec une trentaine d'ingénieurs appartenant aux Ordres ci-haut mentionnés qui assistaient eux aussi au match de hockey.

« C'est la première fois qu'un tel événement est organisé spécifiquement pour les ingénieurs », de dire M. Pierre Legault, de la section du DGE, mais aussi secrétaire du Chapitre d'Ottawa de l'Association des ingénieurs de l'Ontario. « Les organisateurs entendent bien répéter l'expérience et surtout, voir le nombre d'individus invités augmenter. »

« Les dix ingénieurs militaires présents ont expliqué à maintes reprises leur travail en Afghanistan », selon le Capitaine Trevor Fenton, officier d'état-major auprès du CEM. « Les possibles pertes humaines et la stratégie qui entourent les décisions que nous prenons lorsque déployés sont un aspect plutôt méconnu de la part de nos homologues civils. Une telle rencontre ne peut donc qu'être bénéfique à long terme, car elle nous permet d'échanger dans un contexte vraiment informel mais tout de même propice à une meilleure compréhension de nos boulots respectifs. »



M. Pierre Legault, de la section du DGE, remet dix billets pour un match des Sénateurs au Mgén Christine Whitecross, CEM(IE). Ces billets ont par la suite été donnés à des ingénieurs militaires dans le cadre de la traditionnelle soirée d'appréciation organisée par les Sénateurs d'Ottawa qui a eu lieu le 5 novembre dernier.



Les ingénieurs militaires présents lors du match du 5 novembre. De gauche à droite dans la rangée avant : le Caporal Harold Hemming, 33e Régiment du Génie de combat (33 RGC); le Caporal Grayson Fayder, 2 RGC; le Caporal-chef Douglas Layden, 2 RGC; le Capitaine Trevor Fenton, SMA(IE). Rangée arrière : M. Pierre Legault, de la section du DGE; le Capitaine Shane Myatt, de la 33^e Brigade; le Caporal A.T. Phillips, 2 RGC, le Sergent Stéphane Pilon, Service de Cartographie (S Carto); la Caporal-chef Milissa Dunnett, S Carto; le Caporal-chef André Boisvert, 33 RGC; le Caporal Allen Coleman, S Carto; et le Caporal William Douglas, (33 RGC). (Photo de M. Paul Ballantyne)

Mais qu'est donc la Modernisation des activités en matière d'Infrastructure et d'environnement (MAIE)?

Depuis des mois les individus de la communauté IE ne cessent d'entendre parler de la MAIE. Il est plus qu'évident que plusieurs savent très bien de quoi il s'agit. Ces derniers sont au courant des buts visés et des moyens qui seront pris pour y parvenir, mais lorsqu'on y regarde d'un peu plus près, on se rend aussi compte qu'il en a beaucoup qui ne connaissent que le strict minimum.

« En fait partout au sein du MDN, il y a tellement d'études, de réingénierie et de désirs de transformation qu'il est normal de s'y perdre un peu », de dire Tag Shattuck, Directeur du Programme de MAIE. « En bref, la MAIE n'est rien d'autre qu'un vaste programme visant à améliorer les activités IE menées par notre ministère. Mais ce qui rend le tout un peu plus compliqué c'est que nous menons parallèlement un inventaire de nos biens et des activités financières et administratives qui permettent l'accomplissement de ces mêmes opérations quotidiennes. »

« En d'autres mots, nous voulons savoir avec exactitude ce que nous avons dans notre portefeuille, ce qu'il vaut et connaître avec précision tous les processus impliqués dans la gestion de nos biens immobiliers et de nos obligations environnementales. Ainsi, à tout moment, notre SMA pourra dire par exemple combien coûte le soutien IE pour mener telle ou telle opération et qui s'en occupe.»

L'idée de mieux comprendre et mieux quantifier nos activités a germé dans la tête du SMA(IE), M. Scott Stevenson lorsqu'il a pris les rennes du groupe. Le Major-général Daniel Benjamin, notre ancien chef d'état-major, a quant à lui élaboré une approche nous permettant d'en arriver aux fins souhaitées le plus rapidement possible.

« Dans la réalité, notre système administratif est tellement complexe que je ne serais pas surpris de découvrir dans les prochains mois que deux de nos composantes partagent une responsabilité commune sans même que l'autre ne le sache. C'est ce genre de situation que notre programme éliminera avec le temps », affirme M. Shattuck.

Tellement de sujets sont abordés par ce programme qu'il est impossible pour l'équipe composée de six individus de rencontrer toutes les attentes. C'est pourquoi elle est entourée de consultants en informatique et en changement; d'individus provenant des Groupes Gestion de l'information, de la Marine, de l'Armée, de l'Aviation et de tout le Groupe IE. L'équipe n'a pas le choix d'agir ainsi car une fois terminée en 2015, tout le personnel de la Communauté IE devra pouvoir comprendre notre nouvelle façon d'opérer et tout devra rouler comme sur des roulettes. À ce titre, c'est ce qui explique pourquoi l'équipe menée par Serge Deschênes s'active tant à préparer un cadre de formations pour le personnel de la Communauté IE spécifiquement axées sur les nouvelles façons de faire qui seront mises en place au fil des ans.

L'équipe de la MAIE travaille avec un échéancier très serré. Dès l'automne 2012, cette dernière devra pouvoir faire état de tout ce que nous possédons; sa valeur; qui est responsable de quoi; et, qui s'en occupe. « Il ne faut pas s'arrêter à la seule et unique pensée des édifices. La communauté IE c'est beaucoup plus que cela. Pensons aux sites contaminés, à nos activités environnementales, aux lieux que nous avons pu louer/emprunter au fil des ans, etc. C'est énorme tout cela », soutient le responsable de l'équipe.

« En 2014, toutes les transactions financières de la communauté IE devront être effectuées à partir d'un système intégré. De plus, tout le personnel, autant militaire que civil, devra avoir reçu l'entraînement nécessaire ainsi qu'avoir la capacité de mettre en place les nouvelles façons de faire. »

« Puis l'année suivante, lors de ce qui pourrait être appelé la phase finale, tout sera mis en œuvre pour que tous les éléments soient parfaitement intégrés et opérationnels et que la collection de l'information se fasse sans heurt. »

Améliorer les capacités dans le domaine IE n'est pas nouveau au Canada. TPSGC a pris ce virage il y a quelques années. De plus, les Américains et tout particulièrement les Australiens en ont fait de même. « Si l'on se fie aux résultats que ces deux armées obtiennent en ce moment, il est plus qu'évident que l'effort en vaut la peine et que d'ici quelques années, nous aussi, grâce à la collaboration de tous et chacun, nous pourrions nous aussi mieux comprendre et détailler nos opérations », conclut avec fierté M. Shattuck.

L'unité de plongée de la flotte (Pacifique) et le programme des munitions explosives non explosées (UXO) œuvrent ensemble pour contrer les menaces présentées par les UXO

Au mois d'août 2011, la construction d'une maison de luxe dans un ensemble résidentiel protégé de West Vancouver (C.-B.) a causé une commotion pour les travailleurs de la construction du projet. À deux occasions, les travailleurs ont découvert des UXO lors des travaux d'excavation pour les fondations du bâtiment. Chaque fois, l'unité de plongée de la flotte (Pacifique) – Neutralisation des explosifs et des munitions (UPF(P) NEM) a été appelée pour éliminer les UXO. Après la deuxième découverte, le service Work Safe de C.-B. a ordonné la fermeture du chantier et demandé un sondage du sol à l'aide d'un radar pénétrant pour déterminer s'il y avait d'autres UXO. Au cours du sondage, une troisième UXO potentielle a été découverte à 1,5 m de profondeur.

Comme l'UPF(P) n'avait pas les ressources nécessaires sur place pour extraire l'UXO en toute sécurité, l'unité a communiqué avec le programme UXO pour avoir son aide. On a finalement déterminé que l'anomalie découverte par les services UXO que l'item n'était pas une UXO. Toute l'analyse a été faite en quelques jours et tous les intéressés ont été heureux de l'appui donné à temps par le SMA(IE).



Un examen minutieux du matériel découvert a révélé que l'équipe avait trouvé une enveloppe de 25 livres en laiton mesurant environ 40 cm de long et 10 cm de diamètre. Une autre enveloppe de 25 livres a été découverte au cours du même mois. Les munitions découvertes remontaient aux deux Grandes guerres.

Cette implication de l'unité a été un excellent exemple du soutien que le SMA(IE) accorde aux opérations des FC.

Un employé inspecte une tranchée creusée à Vancouver North dans le but de trouver des UXO.

Prix d'excellence

Lors de son congrès 2011, le 4 novembre dernier, le Réseau des Gestionnaires du MDN a remis à M. Serge Deschênes, CEM(IE)2, un prix d'excellence pour la Région de la Capitale nationale, dans la catégorie « Gérer pour une nouvelle décennie ».

Le Réseau reconnaît ainsi la contribution de l'individu dans les domaines de l'innovation, de la gestion des employés et de la transformation organisationnelle.

M. Deschênes est responsable de la section Politique et gouvernance en matière d'IE. Cette dernière a pour tâche première de veiller à ce que la capacité de recherche et d'analyse du SMA(IE) soit développée et maintenue.



M. Serge Deschênes reçoit une plaque soulignant sa grande contribution dans le domaine de l'innovation du Capitaine de vaisseau Richard Gravel .

ENJEUX AUTOCHTONES

Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones

De Guylaine Bouffard

La Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA) a pour but d'aider les entreprises autochtones à conclure un plus grand nombre de marchés avec tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral et de leur donner accès au processus d'approvisionnement dans son ensemble. La SAEA, qui est dirigée par Affaires autochtones et Développement du Nord Canada, est une initiative du gouvernement du Canada à laquelle tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral sont encouragés à participer.

La participation du ministère de la Défense nationale dans la SAEA est importante et sans cesse croissante. En 2003, le ministère a conclu des affaires de l'ordre de 36,8 millions de dollars avec des entreprises autochtones. En 2009, ce montant était de 68 millions de dollars.

Selon l'ancien coordonnateur de SAEA du MDN, John Houston, deux choses doivent être en place pour que la SAEA soit une réussite : d'abord, le personnel chargé des projets et de l'approvisionnement doit savoir comment les entreprises autochtones peuvent être intégrées à même leurs plans, et par la suite, les entreprises autochtones doivent savoir comment se promouvoir auprès du gouvernement.

Le site intranet du SMA (Mat) fournit des liens pour obtenir des renseignements généraux sur le programme ainsi qu'une vidéo de formation de courte durée sur la façon dont les entreprises autochtones peuvent faire partie du processus d'approvisionnement. On y retrouve aussi un lien pour accéder au répertoire des entreprises autochtones, laquelle donne la liste des entreprises autochtones accréditées.

Une liste spécifique au MDN et aux FC d'entreprises autochtones qui sont situées à 150 kilomètres des bases et des escadres est mise à jour chaque été et est transmise aux commandants des bases et des escadres afin de les aider à faire des achats auprès d'entreprises autochtones. En tout, 840 entreprises ont été répertoriées sur cette liste en 2011.

Ci-dessous se trouvent les réponses aux questions le plus souvent posées sur le programme de la SAEA. De plus amples renseignements peuvent être obtenus sur les liens du site Web intranet, qui sont fournis à la fin de cet article.

Q. *Qu'est-ce que la SAEA?*

R. La SAEA est une stratégie qui a été lancée par le gouvernement fédéral en 1996 afin d'accroître le nombre de fournisseurs autochtones qui présentent des soumissions et qui se voient octroyer des contrats fédéraux.

Q. *Pourquoi la SAEA est-elle nécessaire?*

R. Le gouvernement fédéral reconnaît, dans le contexte de ses approvisionnements, qu'il n'y a pas assez d'entreprises autochtones qui cherchent et réussissent à emporter des marchés. La SAEA vise à changer la situation en augmentant le nombre d'entreprises autochtones qui participent au processus d'approvisionnement du gouvernement fédéral. Les entreprises autochtones prospères créent des emplois pour les Autochtones et pour les non-Autochtones et contribuent à renforcer l'économie locale.

Q. *Comment la SAEA fonctionne-t-elle?*

R. En conformité avec la SAEA, le gouvernement du Canada réserve, ou met de côté, certains marchés destinés exclusivement à la concurrence entre les entreprises autochtones. Il y a deux types de marchés réservés : obligatoires et volontaires.

Une politique obligatoire s'applique à tous les marchés destinés à des populations principalement composées d'Autochtones (c'est-à-dire, au moins 80 p. 100) et dont la valeur dépasse 5 000 \$.

Les mesures volontaires peuvent être appliquées à d'autres marchés octroyés par des acheteurs fédéraux lorsque les circonstances le permettent.

Lorsqu'un marché est réservé à la concurrence entre les fournisseurs autochtones en conformité avec la SAEA, le ministère l'indique dans sa publicité ou dans son appel d'offres.

Les entreprises autochtones préparent et présentent des soumissions qui sont évaluées en suivant les principes habituels de sous-traitance du gouvernement fédéral, c'est-à-dire l'équité, la transparence et l'obtention du meilleur rapport qualité/prix pour la population canadienne.

Q. *Les marchés réservés de la SAEA sont-ils comme les marchés à fournisseurs uniques?*

R. Non. Le processus des marchés réservés de la SAEA est un processus concurrentiel réservé aux entreprises autochtones. Le recours aux marchés à fournisseur unique est une exemption contractuelle seulement lorsqu'il n'est pas dans l'intérêt public de faire un appel d'offres ou qu'il n'existe qu'une personne ou une entreprise capable d'exécuter le marché.

Q. *Quand devriez-vous considérer la SAEA?*

R. Vous devriez considérer la SAEA lorsque vous faites l'acquisition de biens, de services et de travaux de construction et lorsqu'il est possible de conclure un marché avec une entreprise autochtone ou lorsque vous êtes au courant de l'existence d'entreprises autochtones.

Q. *Comment puis-je obtenir de plus amples informations sur la SAEA?*

R. Guylaine Bouffard, du Secrétariat au développement durable/aux affaires autochtones/à la santé, à la sécurité et au rayonnement (DD/AA/SS&R) au CEMA (Mat) est la conseillère du programme et elle se fera un plaisir de répondre à vos questions.

L'adresse électronique de Guylaine est la suivante : guylaine.bouffard@forces.gc.ca

Site Web intranet du SMA (Mat) : http://admmat.mil.ca/cosmat/aa/fr/index_f.asp.

Guylaine Bouffard est CEM(Mat) DD/AA/SSGR

Cérémonie de remise de prix

Photo Caporal-chef Matthew Ufholz

Lors de la récente assemblée publique du SMA(IE), plusieurs personnes ont reçu des prix pour leurs réalisations.

Décoration des FC



Le Major Nadine Tischhauser, DPBI, a reçu la Décoration des Forces canadiennes, première agrafe. Cette décoration est décernée aux officiers et aux militaires du rang des Forces canadiennes qui ont terminé douze ans de service. Une agrafe (barrette) est décernée pour chaque période ultérieure de dix ans de service admissible.

Étoile de campagne générale



Le Major Étienne Tremblay a reçu une barrette de rotation qui sera ajoutée à son étoile de campagne générale parce qu'il a participé à deux missions – soit un total de plus de 380 jours en Afghanistan. La première fois, il a été affecté à Kabul, au Camp Julien, du 2 février au 10 août 2004, puis à Kandahar, du 27 avril au 5 novembre 2009.

Prix du SMA(IE) pour le service à la clientèle



Selina Bishop a reçu le prix du SMA(IE) pour le service à la clientèle.

Les responsabilités de Selina Bishop appuient les politiques sur l'infrastructure et l'environnement. Comme elle est la seule personne à appuyer les politiques d'IE, elle doit s'occuper d'un grand nombre de tâches, mais elle apporte toujours une attention spéciale aux clients. Ses clients vont des experts en politiques en provenance du SMA(IE) jusqu'au SMA(Fin SG) et Construction de Défense Canada; elle œuvre constamment en étroite collaboration avec ces gens pour améliorer l'outil de suivi des politiques d'IE dans le but de simplifier les méthodes pour ces gens.

Prix d'excellence du SMA(IE)

À l'échelle du Ministère, le respect des lois sur l'environnement a été reconnu comme étant un risque d'entreprise très réel et qui peut avoir une incidence sur les opérations et la capacité du Ministère de s'acquitter de ses responsabilités et de ses missions. Le groupe présenté ici a reçu le prix d'excellence du SMA(IE) à la suite de sa négociation et de son approbation ultérieure du protocole d'entente conclu entre le MDN, Environnement Canada et Parcs Canada pour la gestion des activités opérationnelles et la protection des espèces en péril sur les terrains relevant du MDN.

Pendant plus de deux ans, ces personnes ont négocié avec diligence et préparé un protocole d'entente. Pour cela, il leur a fallu des facultés poussées de communication, de planification, d'établissement de stratégies et de négociation des besoins et des options en matière de réglementation au nom du Ministère, y compris une exception à la Loi qui reconnaît le caractère unique des activités de la Défense essentielles pour assurer la sécurité nationale ou la sécurité du public.

Le prix souligne leur contribution conjointe à l'amélioration de pratiques efficaces et innovatrices en matière d'environnement.



Rangée avant : Deni Gautron, (SMA (IE)), Jennifer Rowland (SMA(IE)) et Mary Taylor (Environnement Canada). Rangée arrière : Scott Stevenson, Justin Thomas (Directeur – Environnement terre), Jean Rhéaume (Conseiller juridique des FC), Emmanuel (Manny) Saydeh (SMA(IE)), Dean Nernberg (SMA(IE)), Dominique Lemieux (CEM (IE) p.i.) et Hughes Coulombe (Conseiller juridique des FC).

Lindsay Copland, (Environnement Canada) et Korry Duckworth, (SMA(IE)) étaient absents.

Prix pour l'architecture et le génie

M. Murray Gallant a reçu le prix pour l'architecture et l'ingénierie.

M. Gallant a élaboré et mis en œuvre la norme, pour les immeubles du MDN/FC, concernant l'accès facile et le concept universel, qui demeure l'un des plus rigoureux dans l'ensemble du gouvernement. Le concept est utilisé lors de la construction et des rénovations importantes de l'infrastructure des immeubles du MDN/FC. M. Gallant a tenu des ateliers annuels pour le personnel du MDN/FC pour faire connaître le système et former le personnel relativement aux besoins particuliers afin que les principes sous-jacents puissent être utilisés dans le travail des gens. Il a également sensibilisé les gens relativement aux principes universels de conception en normalisant une « bonne conception pour tous » dans les installations du MDN/FC. Aujourd'hui, compte tenu de son engagement et de ses efforts, le personnel blessé des FC et les membres de leurs familles qui ont des incapacités peuvent vivre dans des résidences et des quartiers qui sont conçus pour répondre à leurs besoins spéciaux.

Pour tout son travail digne d'éloges, Murray est reconnu comme étant le champion du MDN en matière d'accès libre et de conception universelle.

Certificats de bénévolat décernés pour la Campagne de charité en milieu de travail de la Défense nationale (CCMTDN)

Le groupe dirigé par Adam Crupi a réussi à recueillir 67 855,27 \$, ce qui représente 150 % de notre objectif de 45 000 \$!



De gauche à droite : Adjud Marc Lafontaine (D Gest BI), Scott Stevenson, Alexandra Bissinger (CDC), Adam Crupi (D Gest EIE), Leanne Pelley (ALFC), Monique Brunet-Savard (ALFC), Kristen Bustard (ALFC), Lisa Churchill (ALFC), Carm Iraci (ALFC), Mathieu Cornish (ALFC), Darlene Miller (ALFC), Scott MacBean (DGE), Christine Émond (DGGM), Dominique Lemieux (CEM(IE) p.i.) et Stéphane Girardin (DGE).

Les personnes suivantes étaient absentes au moment de la présentation : Samar Boutros (ALFC), Josée Perreault (ALFC), Rose Ireland (SMA(IE)), Tonya MacNeill des Ormeaux (SMA(IE)), Yvette Ryder (DCIE), Josée McCullough (DGGM), Luc Boulanger (DGGM), Kethlande Pierre (DGGM), Pascal Godin (DGGM), Susan Barber (DGBI), Major Marc Rancourt (DGBI) et Cathy Renaud (DGBI).

Prix du SMA(IE) Ford pour les « meilleures idées »

Valerie Brobbel et Lisa Dodd ont reçu le prix du SMA(IE) pour les « meilleures idées ».

L'évaluation fonctionnelle et le processus de planification des activités pour l'AF 11-12 se sont fait durant une année de transition menant à la nouvelle organisation du directeur – plans stratégiques et coordination du rendement (infrastructure et environnement) (DPSCR(IE)).

Malgré les défis liés à cette année de transition, Lisa Dodd et Valerie Brobbel sont restées concentrées sur la découverte des possibilités d'améliorer l'intendance des programmes.

Leur intervention opportune en matière d'implication du personnel des bureaux du VCEMD, du SMA, du CEM(IE) et du DPSCR(IE) a permis non seulement d'encadrer les fonds destinés à l'entretien et aux réparations dans le compte L119, mais également d'augmenter les affectations financières aux responsables de niveau un des biens immobiliers.

Lisa et Valerie ont trouvé des moyens innovateurs de communiquer cette importante stratégie aux analystes des activités CProg pour ainsi favoriser l'implantation de ce changement dans le but d'appuyer le plan de la campagne d'IE. À titre d'autorité fonctionnelle, le SMA(IE) fournit de meilleurs rapports tout en répondant aux besoins du cadre de mesure de l'architecture/rendement des activités du programme, du cadre de responsabilisation de gestion et de la stratégie de la Défense *Le Canada d'abord*.

Le CplC Ufholz est Technicien en imagerie auprès de l'USFC(O).



Valerie Brobbel et Lisa Dodd.

L'Assemblée générale – Automne 2011

Organisée de main de maître, l'Assemblée générale de cet automne a certainement permis à plusieurs d'entre-nous de comprendre un peu mieux le contexte actuel de changement. Mais au-delà de tout ce qui a pu s'y dire, il ne fait aucun doute dans l'esprit de la très grande majorité des participants que les 12 personnes qui ont passé près de trois heures enfermées dans un des ascenseurs du Campus MDN ont sans nul doute vécu l'événement marquant de la journée.

Effectivement, cordés comme des sardines, ces 12 employé(e)s du Groupe IE ont patiemment attendu que les employés du Campus leur viennent en aide. Qu'à cela ne tienne, après 2 h 30 d'attente, voyant que rien ne progressait assez rapidement, une des personnes présentes a contacté le 911. Moins de dix minutes après l'arrivée des pompiers d'Ottawa, un membre de l'équipe d'intervention a réussi à ouvrir la porte, libérant ainsi les « prisonnières et prisonniers » qui avaient tous bien hâtes de retrouver leur liberté.

Durant toute la durée de cette mésaventure, l'Adjudant-chef Marc Lafontaine a mené un petit groupe qui s'est occupé du mieux qu'il pouvait des gens retenus prisonniers. Ces derniers n'ont d'ailleurs pas manqué de le remercier chaleureusement pour tout ce qu'il a fait.

En conclusion, si jamais une autre Assemblée générale se déroule au même endroit, il ne serait pas surprenant de voir plus de gens utiliser les escaliers...

Les intéressés peuvent aussi voir un segment de ce qui s'est passé dans l'ascenseur en se rendant à l'adresse suivante :

<http://www.youtube.com/watch?v=LmAojJW2jdQ&feature=related>



Quatre des 12 personnes prisonnières attendant patiemment l'ouverture de la porte d'ascenseur. Ce moment ne se produira qu'après environ trois heures d'attente. Sur la photo on peut apercevoir de gauche à droite: Natasha Tchentsova, Valerie Brobbel, Philippe Poirier et Elena Polossina.

Installation de maintenance de la Flotte Cap Breton (IMFCB) - Esquimalt (C.-B.) – Phase IV

But du projet : Regroupement des installations IMF(CB) de 40 bâtiments dispersés à travers le chantier naval en trois nouveaux bâtiments industriels. Ils se trouvent dans le secteur du chantier (centre de la photo).



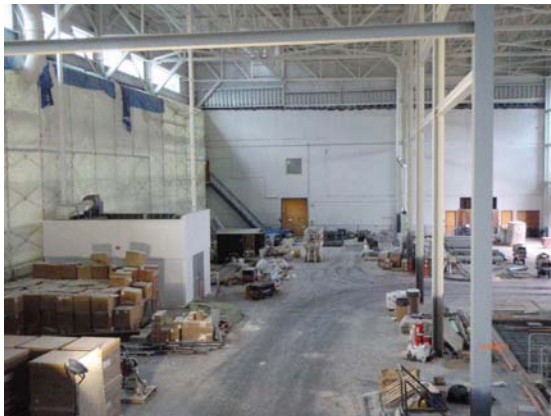
Coût : 607,7 M \$ échelonnés sur cinq phases.

Source de financement : Programme de legs du SMA(IE)

Situation : Phase I-III complétées, Phase IV en voie de construction.

Sommaire :

La Phase IV de l'installation de maintenance de la flotte Cap Breton est la quatrième phase du projet du MDN visant à fournir l'infrastructure nécessaire au regroupement des opérations du IMF dans des installations plus modernes et fonctionnelles. Le contrat a été octroyé le 20 août 2009 à la société Stuart Olson Constructors Inc. et s'élève à 47 383 959 \$.



Vue intérieure de la construction, la finition des cloisons sèches est en cours.



On utilise un hélicoptère Aircrane Sikorsky-64 pour soulever les huit unités de traitement de l'air du site Yarrows jusqu'au dessus des parties actuelles et nouvelles du bâtiment DY250.

« Movember » au sein de la Communauté IE

Les diverses organisations de la Communauté ont été invitées à faire parvenir des photos des individus (noter le mot individus et non hommes) qui ont participé à cette activité de financement. Voici les photos qui ont été acheminées :



Don Bertrand, du DGE.



De l'ALFC (Ottawa), Jean Tétrault, Patrick Tapiero, Maurice St-Amour, Carm Iraci, Jordan Findlay et Garrett Reid.



Le Capitaine Trevor Fenton, du SMA(IE).



De l'ALFC (Cold Lake), Angélique Stockmann, Debbie McGunnigle, Reid Campbell, Denese Langridge et Kim Crawford. Malheureusement Ed Willet n'apparaît pas sur la photo.



Lenny Wall, Chris Michael et Scott Stevenson, tous du SMA(IE).



Rose Kattackal, Directrice générale - Environnement, est entourée de certains de ses coéquipiers (de gauche à droite) Chris Knowlton, Saleem Sattar, Stéphane Girardin (accroupi), Emmanuel Saydeh et Scott Hamilton.

Mots de bienvenue, de retour et d'adieu

Pendant la période du 1er au 30 novembre 2011, le SMA(IE) a accueilli ou retrouvé au sein de l'organisation les employés suivants :

Isabelle Turcotte
Nilesh Rathod
Lcol James Fera

Nathalie Lewis
Maggie Simon

Chantal Renaud
Marc-André Champagne

Durant cette même période, le SMA(IE) a fait ses adieux à la personne suivante :

Bonita Fox

Directives liées aux propositions

Vous avez une histoire à raconter... une annonce à faire, un événement spécial à diffuser, une nouvelle à partager?

Nous incitons tout le personnel de la Communauté IE à rédiger des histoires pertinentes à partager avec l'ensemble de l'organisation.

Les directives suivantes aideront les auteurs à rédiger des articles intéressants et utiles pour tous les lecteurs du bulletin :

Articles :

Les articles peuvent être présentés en anglais ou en français.

Le nom complet et le grade de l'auteur doivent y figurer (le cas échéant).

Les articles doivent répondre aux questions qui, quoi, quand, où, pourquoi et comment.

Les articles doivent présenter un contexte assez important pour permettre une compréhension aisée.

Les articles doivent contenir les termes au long correspondant aux acronymes utilisés.

Les articles devraient contenir des citations et des images afin d'attirer l'attention!

Photos :

Les photos sont les bienvenues pour accompagner les propositions.

Les photos devraient présenter des VISAGES et des ACTIONS.

Les photos doivent être accréditées : nom et prénom du photographe ou source

Veuillez envoyer vos propositions à : jean.morissette@forces.gc.ca